

Liikenneverkot ja johtoyhteydet Trafiknät och ledningsförbindelser
Traffic networks and mains

	I a luokan moottoritie, tienumero I a class motorway, road number	I a klassens motorväg, vägnummer
	I b luokan yksi- tai kaksiajoratainen autotie I b klassens bilväg med enkel eller dubbel körbana I b class road, single- or dual-carriage	
	II a, b luokan kaksikaistainen autotie, silta II a, b klassens bilväg med två körfält, bro II a, b class road, double-lane, bridge	
	III a, b luokan yksikaistainen autotie III a, b klassens bilväg med ett körfält III a, b class road, single-lane	
	autoliikennealue biltrafikområde	motor traffic area
	ajotie, este, ajopolku	körväg, hinder, körstig drive, obstruction, drive path
	polku, pitkospuut	stig, spång path, causeway
	pyörätie, talvitie	cykelväg, vinterväg bicycle path, winter road
	rautatiet: sähköistetty, sähköistämätön	järnväg: elektrifierad, ej elektrifierad railway: electrified, not electrified
	lautta tai lossi	färja eller linfärja ferry or cable ferry
	laivaväylä, nimelliskulkusuunta, kulkusuunnittelu	farled, huvudriktning, leddjupgående ship channel, general direction, draught
	venereitti	båtled boat route
	viittoja	prickar spar buoys
	poijuja	bojar buoys
	reunamerkkejä	randmärken edge marks
	majakka, kummeli, linjamerkki	fyr, kummel, ensmärke lighthouse, cairn, leading beacon
	kaasujohto	gasledning gas pipe
	sähkölinjat, muuntaja, pylväk	elledning, transformator, stolpe electricity line, transformer, pole
	lentokenttä	flygfält airport

Rakennukset Byggnader Buildings

	kirkollisia rakennuksia, kellotapuli, hautausmaa	kyrkliga byggnader, klockstapel, begravningsplats church buildings, belltower, cemetery
	asuin-, loma-, liike- ja yleisiä rakennuksia	bostads- och fritidshus, affärer samt allmänna byggnader residential, holiday, commercial and public buildings
	tehdas-, talous- ja varastorakennuksia	fabriks- och ekonomibygnader samt lager factory buildings, agricultural buildings and warehouses
	varastoalue, vesitorni, savupiippu, radiomasto	lagerområde, vattentorn, skorsten, radiomast storage area, water tower, chimney, radio tower
	aita, pensasaita, puurivi, hiihtohissii	stängsel, häck, trädråd, skidlift fence, hedge, row of trees, ski lift
	tuulivoimala, näkötorni, muistomerkki	tuulentekopaikka vindkraftverk, utsiktstorn, minnesmärke, lägereld wind power plant, observation tower, monument, place of campfire

Runkopisteet Stompunkter Control points

	kolmiopiste, korkeuskiintopiste	triangelpunkt, höjdfixpunkt triangulation point, levelling benchmark

Maasto Terräng Terrain

	pelto, puutarha, niitty, metsäinen alue (valkea)	åker, trädgård, äng, skogbevuxet område (vitt) arable land, garden, meadow, forested area (white)
	vaikkekulkuinen suo: puuton, metsäinen	svårframkomlig myr: kal, skogbevuxen marsh, difficult to traverse: treeless, forested
	helppokulkuinen suo: puuton, metsäinen	lättframkomlig myr: kal, skogbevuxen marsh, easy to traverse: treeless, forested
	soistuma	försumpad mark paludified area
	avokallio, louhikko, kivikko, hietikko	kalt berg, blockfält, stenfält, sandfält exposed bedrock, boulder field, rock field, bare sand
	louhos, sorakuoppa, turvetuotantoalue	stenbrott, grustag, torvtäkt quarry, gravel pit, peat production area
	kaatopaikka, täytemaa, urheilu- ja virkistysalue, puisto	soptipp, fylljord, idrotts- och rekreationsområde, park landfill, earth fill, sports and recreation area, park
	avoin vesijättöalue, avoin metsämaa, varvikko	öppet tilländningsområde, kalhygge, rismark open reliction area, open forest, brush
	havumetsä, lehtimetsä, sekametsä, pensaikko	barrskog, lövskog, blandskog, busksnår coniferous forest, deciduous forest, mixed forest, scrub
	rantaviiva, vesialue, matalikko, vedenpinnan korkeusluku, laituri	strandlinje, vattenområde, grund, vattenytans höjd över havet, brygga shoreline, water area, shallows, altitude of water surface, dock
	maatuvaa vesialue, kaislikko, epä määräinen rantaviiva, tulva-alue, kaivo	uppländning, vass, obestämd strandlinje, översvämningsområde, brunn reliction, reeds, indefinite shoreline, flood area, well
	kiviä, vesikuoppa, allas	stenar, vattengrop, bassäng stones, water hole, basin
	joki, leveys yli 5 m, pato, koski	älv, bredd över 5 m, damm, fors river, width over 5 m, dam, rapids
	puro tai oja, leveys 5 - 2 m, leveys alle 2 m, virtaussuunta, lähde	bäck eller dike, bredd 5 - 2 m, bredd under 2 m, strömriktning, källa brook or ditch, width 5 - 2 m, width under 2 m, flow direction, spring
	puu, luonnonmuistomerkki, muinaisjäännettö	träd, naturminnesmärke, fornlämning tree, natural monument, ancient relic

Korkeus- ja syvyyssiedot Höjd- och djupdata Heights and depths

	johtokäyrä (20, 40, 60 m)	ledkurva index contour
	välikäyrä (5, 10, 15 m)	mellankurva auxiliary contour
	apukäyrä (2.5 m)	hjälpkurva help contour
	yrjänne, luiska	brant, sluttning steep, slope
	syvyysskäyriä (1.5, 3, 6, 10, 15, 20, 25 m), syvyysspiste	djupkurvor (1.5, 3, 6, 10, 15, 20, 25 m), djuppunkt
	10, 6, 13.5	depth contours (1.5, 3, 6, 10, 15, 20, 25 m), depth point

Rajat Gränser Boundaries

	valtakunnan raja	riksgräns international boundary
	rajavyöhykkeen takaraja	yttre gräns för gränsszon rear boundary of boundary zone
	aluevesiraja	territorialvattengräns limit of territorial waters
	maakunnan- tai lääninraja	landskaps- eller länsgräns regional or provincial boundary
	kunnanraja	kommungräns municipal boundary
	luonnonnsuojelu-, erityisalueen raja	gräns för naturskyddsområde, specialområde conservation area, special area boundary

Paikannimistö Ortnamn Place names

Asutusnimet Bebyggelsenamn Settlement names

Koivumäki Björkdal
Lauttasaari
MARIEHAMN
HELSINKI

Maastonimet Terrängnamn Terrain feature names

Hanhiniemi Papinsaari
Högberget
Isosuo
Paljakka

Vesistönimet Namn på sjöar och vattendrag Water feature names

Vuentokoski Lumipuro
Kvarnträsket
Saarijärvi
Päijänne

Selitteet Förklaring Specification

Terveyskeskus	Uimaranta	Luonnonnsuojelualue	Ampuma-alue
Hälsocentral	Badstrand	Naturskyddsområde	Skjutområde

Kartan tiedot perustuvat Maanmittauslaitoksen digitaaliseen maastotietokantaan. Maastotietokannan tietoja päivitetään 5 - 10 vuoden välein, ja karttalahden alueella voi olla eri ajankohdilta olevaa tietoa. Tiestön tiedot ovat painovootta edeltävältä vuodelta. Kartassa olevista puuteista ja virheistä voi antaa palautetta Kansalaisen Karttapaikalla osoitteessa <www.karttapaikka.fi>. Vesialueiden syvyyssiedot pohjautuvat aineistoihin, joiden tekijänoikeudet omistaa Suomen ympäristökeskus tai Merenkululaitos. Merenkulkuun liittyvät tiedot perustuvat merikarttaan. NAVIGOINNINNA ON KÄYTETTÄVÄ MERIKARTTOJA.

Karttoppöjferna bygger på Lantmäteriverkets digitala terrängdatabas. Uppöjferna i terrängdatabasen uppdateras med 5 - 10 års mellanrum och på ett kartblad kan finnas uppgifter från olika tidpunkter. Väginformationen är från året före tryckåret. Vid eventuella fel eller brister i kartan kan respons ges på Kartplatsen för alla på adressen <www.kartplatsen.fi>. Uppöjferna om vattendjupet grundar sig på material som Finlands miljöcentral eller Sjöfartsverket har upphovsrätten till. Den nautiska informationen bygger på sjökort. FÖR NAVIGATION SKALL SJÖKORT ANVÄNDAS.

The map data are based on the digital topographic database of the National Land Survey of Finland. The data in the topographic database are updated every 5 to 10 years, and the information on a map sheet can derive from different years. The road data are from the year preceding the year of printing. Feedback on any errors or flaws that the map may contain can be given at the Citizen's Mapsite at <www.karttapaikka.fi>. Data on water depths in water areas are based on material owned by copyright by the Finnish Environment Institute or the Finnish Maritime Administration. The nautical charts are based on a nautical chart. FOR NAVIGATION NAUTICAL CHARTS MUST BE USED.